



## MUNICIPALITÉ DE GRENVILLE-SUR-LA-ROUGE

Procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, tenue à l'hôtel de ville de Grenville-sur-la-Rouge, le 11 novembre 2025 à 19h00.

*Minutes of the special council sitting of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, held at Grenville-sur-la-Rouge's city hall, on November 11, 2025, at 7:00 pm.*

<b>Présents</b>	Le Maire :	Tom Arnold
<b>Present</b>	Les conseillères :	Manon Jutras
		Natalia Czarnecka
	Les conseillers :	Carl Woodbury
		Denis Fillion
		Patrice Deslongchamps
		Daniel Gauthier
	Le Directeur général :	François Rioux

### **1. Ouverture de la séance**

#### ***Opening of the session***

Après constatation du quorum, la séance est ouverte à 19h00 par M. Tom Arnold, maire de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge. Le Directeur général, Monsieur François Rioux, est présent et agit à titre de secrétaire d'assemblée.

*After finding of quorum, the regular sitting is open at 7:00 pm by Mr. Tom Arnold, mayor of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge. The Director General, Mr. François Rioux, is present and acts as secretary of the meeting.*

### **2. Lecture de l'avis de convocation**

#### ***Reading of the notice of meeting***

En vertu de l'article 153 du *Code Municipal du Québec*, le maire et le conseil constatent que l'avis de convocation a été notifié à tous les membres du conseil qui ne sont pas présents à l'ouverture de la présente séance;

*According to article 153 of the Municipal Code, the mayor and the council declare that notice of meeting has been notified to all the members of council who are not present at the opening of the sitting.*

2025-11-336

### **3. Adoption de l'ordre du jour**

#### ***Adoption of the agenda***

Il est proposé par Madame la conseillère Manon Jutras et **résolu** que l'ordre du jour de la présente séance soit adopté tel que déposé.

*It is proposed by Councillor Manon Jutras and resolved to approve the agenda of the current council sitting as written.*

Adopté à l'unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by Councillors*

2025-11-337

**4. Nomination d'un maire suppléant**

**Appointment of a deputy mayor**

**CONSIDÉRANT** qu'en vertu de l'article 116 du Code Municipal, le conseil peut, en tout temps, nommer un des conseillers comme Maire suppléant, lequel en l'absence du Maire ou pendant la vacance de cette charge, remplit les fonctions du Maire, avec tous les priviléges, droits et obligations y attachés;

**WHEREAS** under article 116 of the Municipal Code, the council may, at any time, appoint one of the councillors as Deputy Mayor, who in the absence of the Mayor or during the vacancy of this office, fulfills the functions of the Mayor, with all the privileges, rights and obligations attached thereto;

**PAR CES MOTIFS**, il est proposé par Monsieur le conseiller Carl Woodbury et **résolu** de nommer le conseiller Denis Fillion en remplacement de Monsieur Carl Woodbury pour agir en tant que Maire suppléant lequel, en l'absence du Maire ou pendant la vacance de cette charge, remplit les fonctions du Maire, avec tous les priviléges, droits et obligations y attachés.

**THEREFORE**, it is proposed by Councillor Carl Woodbury and **resolved** to appoint Councillor Denis Fillion to replace Councillor Carl Woodbury as Deputy Mayor, who, in the absence of the Mayor or during a vacancy in that office, shall perform the duties of the Mayor with all the associated privileges, rights, and obligations.

Adopté à l'unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by Councillors*

2025-11-338

**5. Nomination d'un substitut du maire au conseil de la MRC d'Argenteuil**

**Appointment of a substitute to the Mayor on the Argenteuil RCM council**

**CONSIDÉRANT** que l'article 210.24 de la Loi sur l'organisation territoriale municipale permet au conseil d'une municipalité locale de désigner un membre du conseil pour remplacer le maire au conseil de la municipalité régionale de comté (MRC), lorsque ce dernier est dans l'impossibilité d'y siéger;

**WHEREAS** section 210.24 of the Municipal Territorial Organization Act allows the council of a local municipality to appoint a council member to replace the mayor on the council of the regional county municipality (RCM) when the mayor is unable to attend;

**CONSIDÉRANT** que le conseil municipal juge opportun de nommer un substitut afin d'assurer la représentation continue de la municipalité au sein du conseil de la MRC;

**WHEREAS** the municipal council deems it appropriate to appoint a substitute to ensure the municipality's continued representation on the RCM council;

**PAR CES MOTIFS**, il est proposé par Monsieur le conseiller Carl Woodbury et **résolu**:

- **QUE** Monsieur Denis Fillion, membre du conseil municipal, soit désigné à titre de **substitut du maire** pour représenter la municipalité au conseil de la

MRC d'Argenteuil, conformément à l'article 210.24 de la Loi sur l'organisation territoriale municipale;

- **QUE** cette désignation soit en vigueur pour la durée du mandat du conseil municipal ou jusqu'à ce qu'une nouvelle résolution soit adoptée;
- **QUE** copie de la présente résolution soit transmise à la MRC d'Argenteuil pour information et prise en charge administrative.

***THEREFORE, it is proposed by Councillor Carl Woodbury and resolved:***

- ***THAT Mr. Denis Fillion, a member of the municipal council, be appointed as the mayor's substitute to represent the municipality on the council of the RCM of Argenteuil, in accordance with section 210.24 of the Municipal Territorial Organization Act;***
- ***THAT this appointment be in effect for the duration of the municipal council's term or until a new resolution is adopted;***
- ***THAT a copy of this resolution be sent to the RCM of Argenteuil for information and administrative processing.***

Adopté à l'unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by Councillors*

**6. Période de questions spécifiques à l'ordre du jour**

***Question period - Specific to the subjects on the agenda***

2025-11-339

**7. Levée de la séance**

***Closure of the session***

Les points à l'ordre du jour étant tous épuisés, il est proposé par Monsieur le conseiller Daniel Gauthier et **résolu** que la présente séance soit levée à 19h05.

***All of the subjects in the agenda have been covered, it is proposed by Councillor Daniel Gauthier and resolved to close the current meeting at 7:05 p.m.***

Adopté à l'unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by Councillors*

Je soussigné, Tom Arnold, Maire de la municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature, par la Loi, de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal du Québec.

*I, the undersigned, Tom Arnold, Mayor of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, certify that the signing of these minutes is equivalent to the signing, by law, of all the resolutions contained therein within the meaning of article 142 (2) of the Municipal Code of Quebec.*

---

Tom Arnold  
Maire

---

François Rioux  
Directeur général et Greffier-trésorier